

L a t w e e f c h u N w i s e s .

Nr. 36. Zettortdeenâ 9tâ September 1843.

Rahdi wahrdi par flimmibas deenu.
(Skatt. Nr. 35. Beigums.)

Dakteri mahja, wiffahm gruhtakahm flimmibahm irr saws zeksch, tahm wajjaga ta fakfoht us paschu gallu noeet un tad tahs eet woi atpak-fak us dschwibu un wesselibu, jeb tahs eet us nahwi. Geksch leelas guktas dewita deena mehds israhdiht, woi flimmais buhs dschwotajs, jeb mirrejs. Ne sinnu kurrâ deenâ rohse paschôs seedôs irr. Tu ne eij pee labbdarra pirmâs deenâs, bet tu eij pee winna, kad jaw dauds effi zee-tis, un kad nu flimmiba jaw us beigahm nah-lusi un ta eet atpakkak us dschwibu, tad labbdarris tewis apwahrdo, fur flimmiba ir bes winna buhtu mittejusees. Nu kad labbdarri tahdi meisteri irr ar saweem wahrdeem: lai tee padarra ka falausta kahja paleek wessela, ka abz-dere uszirsta affinis ne laisch u. t. j. pr.

Nè draugs! labbdarri tikween pee tahdahm flimmibahm, kas ahtri pahreet, kas paschi no fewis buhtu atstahjuschees, zittam israhdijuschees palihdsieht, un atkal pee tahdahm flimmibahm, kas tikween ar lohti stiprahm sahlehlm dseedinajamas pateeffi warr palihdsieht. Nesinnatajs ar tahdahm sahlehlm apeetahs, tahdas sahles eedohd dsert, jeb usleek us meesu itt kâ buhtu neeks, bet sinmatajs bihstahs tahdas sahles eedoht. Klau-faitees lihdsibu. Mans nelaika tehws bija ahrsteschanu us augstahm skohlahm mahzijeos un dau, kaudis ar sawahm sahlehlm glahbis. Gaddijahs winnam ka seewina pehz sahlehlm atnahf un tehws mahtei fakka: lai no tahm un tahm sahlehlm eeelij glahsè un lai flimmais nemin par karroti. Bet mahte pahrskattahs un nemin dikti stipras sahles, no kam tehws zittadi naw dewis, kâ tikween par drappehm. Kad sahles-mekletajs aisgabjis un mahtei atkal gaddahs pee skapja eet, schi eeranga sawu sawjufchanu. Tai paleek lohti bai; winna grihb zilweku fubtiht

pakkal, bet bija wehlu ruddeni, tumsch laifs, mahjas tahlu. Nr masu gaisminu wihrs uslezz sirgam muggurâ sinnu laist, lai ne nemm tahs sahles. Bet sinnas-nesses pahrnahf atpakkak un atness leelu pateizibu mahtei; flimmais es-fohts wiffu us reis eenehmis un effohts wessels un spirgts. Nu mahtei nokriht kâ akmins no firds nohst un winna tehvam to pasakka. Tehws effoht fazzjis: man gan prahâ bij tahs sahles doht, ko effi dewusi, bet tahs warreja arri flimmu nokaut, talabb es bihjohs un tahs ne dewu. Pateiz Deewam, ka Deews irr glahbis, ja nè, tad par ta mirreja dwehsele tewim buhtu bijis jaatbild. Wehl gaddijahs kahbai meitai nahft sahles luhgtees preeksch azzim, kas bija lohti flimmas. Dakteris tai eedewis plaksteri kas stipri well, lai to leek ais aufim. Seewischkin kâ jaw fakka, garri matti, bet ihfs padohms. Meitene usleek plaksteri ne ais aufim, bet us paschahm azzim. Te samettahs azzis pawiffam zeetas, un maktigas, warrenas tulsnas eemettahs pahz azzim un pahz peeri. Meiteni weschus atwehd pee daktera. Dakers itt sabihjees usgreesch tulsnas un luhf meitene pehz pahri deenahm wessela. Bet dakers fakka: lai man simts dukkatus dohd es ta zilweku ar flimmahm azzim ne dseedinatu! Starp tuhlfstoscheem weenreij tahda ahrsteschana warr isdohtees. Deewa laime, ka meitenei us muhschigeem laikeem azzis naw maitatas. Zuhb redseet, ta ahrsteschana scheid bijusi us laimi. Bet us laimi ahrstehd irr wairaf bailiga leeta, ne kâ us laimi kaulinus mest. Zilweks irr wairaf ne kâ kauls un ahda. Zilwekam arridsan irr dwehsele un gars, un tai dwehsele un tam gar-ram, zaur ahtru nahwi, zaur nahwi ko effi pasleidis tohp pahsinahs tas fataifschanas laifs. Un tahda pahsinaschana ne warr zittadi buht kâ tam par grehku, kas to paschu pahsina. Wehl dasch (es runnaju no teem kas pilfatâ dschwu)

runnahs prettim fazzidams: es eefsch pufsgabba laika trihs woi tſchetrus dakterus eſmu iſſfrehjis zauri, un taſ nekahdu atweeglinaschanu eefsch ſawas ſlimmibas ne eſmu atraddis, kahds labbums tad zilwekam no tam atlezz pee ahrſtehm paligu mekleht? Us to atbildu ta: dakteri ſchehlojahs ka teem ihpaſchi ar nabbageem leela fibbele effoht. Baggati laudis tur weenu dakteri un tam algu dohd, nabbags, ſas algu ne dohd, taſ trim tſchetreem daktereem par kruſtu. Nabbags ſkreen pee weena un pee ohtra un iſeet zauri wiſſus dakterus, ſas par pilſſatu irr. Un tahda ſkreeschana un daktera pahrmainschana ſlimmam ne warr ſwehtitees. Jo dauds padohmi brihſcham ſajauz to leetu. Un ka ta arri teeſcham irr, to warr lehti ſapraſt. Nemſim ta: Ja tew buhtu iſtaba aukſis, un tu liktu tai iſtaba kraſni no pohdeem zelt, bet tam pohdneekam darbs eetu gauſi us preekſchu, un tu nu eefſt pee zitta. Taſ ohtrais pohdneeks ſakka: wiſſch to kraſni irr par maſu taiſijis, tahds ne ſildihs deesgan iſtabu un wiſſch nu iſahrdihs to pohdu un liſs zittu. Nu eet wehl gauſaki. Te nahk treſchais un ſakka: kraſnis naw bijs par maſu, tahds leels dikti dauds malkas aprihs un wiſſch plehſch to leelu ſemmè un leef atkal maſu. Nahk zettortais, taſ ſakka: pehz leeluma labs, bet meisters par dauds mahlus ſalizis klaht, tamehr tahdu mahlu kahtu ſaſilda, tamehr jaw warreet pawiſſam noſalt; mahli jaleef plahnaki un wiſſch ſahk atkal no jauna darbu usnemt. Un redſi — us tahdu wiſſi atnahk ſeema un tew naw neds kraſnis neds ſiltums. Tapatt ſakka dakteri taſ ne buht ne eijohht labbuma, ja no weena ahrſte ſkreen pee ohtra. Ja ſlimmiba zaur tam neween wilzinajahs, bet brihſcham arri lohti wairuna eet. Mo wiſſa fo ſazziju, nemmees ſcho mahzibu: Gij ſlimma deena pee mahzita daktera, paligu mekletees, israugees tahdu us fo tew palauſchana irr, darri zeeti pehz winna mahzibahm un atraddiſi warr buht atweeglinaschanu. Es ſakku, tu atraddiſi warr buht atweeglinaschanu, jo dakters naw Deews, wiſſch naw Kungs par tawu dſihwibu un par tawu nahwi. Weens irr Kungs par dſihwibu un

nahwi, prohti Deews. Talabb weena leeta waijaga: luhds un peeluhds no wiſſas ſirds, no wiſſas dwehſeles un no wiſſa ſpehka Deewu. — Mans behrns, ſakka Sibrats, kad tu neweſfels eſſi, tad tu to ne turri par neeku, bet peeluhds to Kungu, tad wiſſch tew padarrihs weſſelu. Uſtahjees no grehkeem un darri ſew bewainigas rohkas un ſchliſti ſawu ſirdi no wiſſfadeem grehkeem tad Deews tew palihds:hs.

Luhds Deewu un atſtahjees no grehkeem, tad ta ſlimmiba ſewim ſwehtitees. Ja winna nahk ta ſlimma deena, tad apdohma labbi tahs pagahjuſchas deenas. Zemekle labbi ka tu weſſela deena eſſi dſihwojis. Woi tu arri ne eſſi traktojis itt ka Deews ne buhtu debbeſis. ne turredams kaunu nej preekſch Deewa nej preekſch zilwekeem. Un ja ta buhtu bijs, ak zilweks! zilweks! tad apdohma muhſchibu un apnemmees zeeti atjaumotees prahta un garrà un wiſſa ſawa dſihwoſchana. Peſſauz ſawu Jeſu, ſawu Glahbeju, ſawu Peſtitaju! Utgahdajees winna mihleſtibu un winna ſchehlaſtibu. Saleez kohpa zil winna ſirds irr labba un zil tawa ſirds irr zeeta un nepateiziga bijs! Utgahdajatees zil wakkardos un zil rihtos tu weſſela deena eſſi no rihta iſzehlees un wakkardos gulleht gahjis, bes ka ſawu Deewu eſſi peeluhdsis. Uk! ta irr, ka Deewa wahrds mahza: Kungs, eefsch behdahm tee tewis mekle, kad tu tohs pahrmahzi, tad tee gauſchi luhdsjahs! Slinma deena tur atnohſt no grehkeem, tur mahzahs Deewu bihtees, Deewu mihleht, us Deewu likt ſawu zerribu, tur arri mahzahs tuwaku mihloht un tam pateikt. Kad tu gulli gruhtà gultà ne warredams nej no weetas pazeltees, un nahk tawa ſeewa, kahds raddineeks jeb kahds ſweſchineeks un tewi pagrohſa gultà us weenu woi us ohtru pufſi, tad tu prohti teem pateikt un ſinni tohs mihloht. Zil daschu cenaidu ſlimmiba irr noſlahpufſi, zil daschus laulatus draugus, ſas dohmaja us ſchſirſchanu — ſlimmiba irr weends prahtos ſolikkuffi! Zil dasch zaur ſlimmibu irr mahzijeos no grehkeem atſtahjees. Talabb ne nizzini ta Kunga pahrmahziſchanu. Sakki, taſ irr man par labbu Kungs! ka tu mami ſchaufſti un pahrmahzi, jo nu es

mahzohs temi bihtees, un no pafauls behrna tift par Deewa behrnu. Teezi zaur flimmibu par Deewa behrnu un tu fawu dwehfeldi isglabhfi, tawahm mohfahm un zeefchanahm buhs gals. Bet wai tam! kas weffeliba dschwodams us Deemu ne dohma! Irr arri winna pafauls mohfas un zeefchanas, no ka Xesus fakka, ka tabs irr muhschigas mohfas. Salabb flimma un weffela deena, tas irr muhsu galla wahrds — turrees pee ta Runga tad tu labbas deenas redsefi. **W. P.**

Teesas fluddinaschanas.

Us pawehleschanu tabs Reiserifkas Majesteetes, ta Patwaldineeka wiffas Kreewu Walfs ic. ic. ic., tohp no Paplaku pagasta teefas wiffi parradu deweji ta libdsschinniga Paplakkas fainneeka Jaunsemu Indrika par kurra mantu magasihnes un zitta parrada dehl konkurse spreesta, usaizinati, ar sawahm prassischana- nahm un peerahdschanahm wifewehlaki libd; 2tru Ok- tober f. g., kas par to weenigu un isflehgshanas ter- mini noliktis, pee schihs pagasta teefas peeteiktees, jo wehlaq neweenu wairs ne klausihis. Paplakkâ, tai 3schâ September 1843. 3

(L. S.) ††† Luffert Zahn-, peeschdetais.

(Nr. 38.) C. Kochliq, pagasta teefas ffrihweris.

Tai nakti no 17ta us 18tu Jubli f. g. irr Leelas Eseres fainneekam Faune Semberg behrs sirgs no widdischka auguma, 3 gaddus weze, ar patumfchahm frehpehm un 25 sudr. rabl. wehrts, no gannidahm sagtis. Kas pahr scho sirgu Leelas Eseres pagasta teefai taisnu sinnu warr doht, dabbuhs labbu patei- zibas naudu. Leela Eserê, tai 9tâ August 1843. 1

(L. S.) Us pawehleschanu:

(Nr. 109.) R. F. Witte, pagasta teefas ffrihweris.

Wiffi tee, kam kahdas taisnas parradu prassischana- nas buhtu pee ta libdsschinniga Leelas Eseres fain- neeka Sprigawlu Kurra Schobga, tohp no Leelas Eseres pagasta teefas usaizinati, libd 9tu Oktober f. g. pee schihs pagasta teefas peeteiktees, jo wehlaq neweenu wairs ne klausihis. To buhs wehrâ list! Leelas Eseres pagasta teefa, tai 9tâ August 1843. 1

(L. S.) R. Warnaukli, pagasta wezzakais.

(Nr. 110.) R. F. Witte, pagasta teefas ffrihweris.

Wiffi tee, kam kahdas taisnas parradu prassischanas buhtu pee ta Skurstenumuischas Etanula fainneeka Zahna Strohberg, pahr kurra mantu i-wentariuma trahkuma un parradu dehl konkurse spreesta, tohp us- aizinati, wiffwehlaq libd 16tu Oktober f. g. pee Skur-

stenumuischas pagasta teefas peeteiktees, jo wehlaq ne weenu wairs ne klausihis. Skurstenumuischas pagasta teefa, tai 21mâ August 1843. 1

(Nr. 65.) ††† Otto Swingell, pagasta wezz.
Fr. Unger, pagasta teefas ffrihweris.

Pahr to mantu ta nelaika Leelas Ezewas fain- neeka Pehter Salmin no Kalna-Uhdru mahjahm, irr konkurse nospreesta; lai tadehl wiffi, kam kahdas prassischanas pee winna astahdas mantas buhtu, wiff- wehlaq un pee muhschigas fluffzeefchanas, kad scho laiku nokawehe, libd 23schu Oktober 1843 ar sawahm meleschanahm pee Leelas Ezewas pagasta teefas pee- teizahs. Leela Ezewâ, tai 28tâ August 1843. 2

(Nr. 156.) Weefehdetais Zehkas Strehlueck.
Teefas ffrihweris Ewertis.

Wiffi tee, kam kahdas taisnas parradu prassischana- nos buhtu pee teem libdsschinnigeem Karreku muischas fainneekem, prohti Zohnmaishu Dahwida Schlan- genberga un Raugarru Frika Stegmann, tohp no Leelas Eseres pagasta teefas usaizinati, libd 23schu Oktober f. g. pee schihs pagasta teefas peeteiktees, jo wehlaq neweenu wairs ne klausihis. To buhs wehrâ list! Leelas Eseres pagasta teefa, 23schâ August 1843. 2

(L. S.) F. Steinhard, pagasta wezzakais.

(Nr. 120.) R. F. Witte, pagasta teefas ffrihweris.

No Leelas Eseres pagasta teefas tohp wiffi tee, kam kahdas taisnas parradu prassischanas buhtu pee teem libdsschinnigeem Sahtingu muischas fainneekem, Zihrukku Dahwida Grünspann un Zihrukku Frika Pahr- raft, par kurru mantahm konkurse spreesta, usaizinati, libd 23schu Oktober f. g. pee schihs pagasta teefas peeteiktees, jo wehlaq neweenu wairs ne klausihis. To buhs wehrâ list! Leelas Eseres pagasta teefa, tai 23fawâ August 1843. 2

(L. S.) R. Warnaukly, pagasta wezzakais.

(Nr. 121.) R. F. Witte, pagasta teefas ffrihweris.

No Witenpeltes pagasta teefas tohp wiffi tee, kam kahdas taisnas parradu prassischanas pee ta libdsschinniga Witenpeltes fainneeka Lellischa Anfs Jaunsemu buhtu, kas sliktas mahwaldishanas un parradu dehl no sawahm mahjahm isliktis, un par kurra mantu konkurse nospreesta, usaizinati, lai pee faudeschanas sawas dallas, libd 20tu Oktober f. g., kas par to weenigu terminu noliktis, pee schihs teefas peeteiktees. Witenpeltes pagasta teefa, tai 18tâ August 1843. 3

(L. S.) Indrik Behrsin, pagasta wezzakais.

(Nr. 41.) Bruns, pagasta teefas ffrihweris.

Zittas fluddina schana s.

29tâ August pehz pufdeenas schein pirma lohpu-
flattischana bija, pee lam no lauku laudim masak lohpi
bija sawesti, ne ka lauku-koypschanas beedriba bija
dohmajusi un wehlejusces sagaidiht. Peeminnetta bee-
driba zerre nahkoschâ gaddâ wairak laudis redseht, kas
sawus lohpus us to buhs sabfynnuschi, gohda-algu par
winna labbu koypschanu dabbuht. Schinni gaddâ
tahdu gohda-algu dabbujuschi:

- | | |
|--|---------------|
| 1) Edwahles muischas Krimmalu fainneeks par weenu ehrseli | 3 rubl. sudr. |
| 2) tas patš par weenu sirgu | 2½ = = |
| 3) tas patš par weenu bulli | 4½ = = |
| 4) Pelzu Kalneju kalps Zehkabs par weenu kehwi | 3½ = = |
| 5) Dhselu Aispurru fainneeks par weenu kehwi | 3 = = |
| 6) tas patš fainneeks par weenu bulli | 4 = = |
| 7) Duhru m. Sullu fainneeks par weenu sirgu | 3 = = |
| 8) Edwahles muischas Swihnu fainneeks par weenu sirgu | 2 = = |
| 9) Dhselu m. Strehlu kalps Ansis par weenn gohwi | 3 = = |
| 10) Dhselu m. Ribbu Ernstia kalps par weenu gohwi | 2½ = = |
| 11) Dhselu m. fainneeks Muzzeneeku Frizzis par weenu gohwi | 2 = = |

Za turplikkam schi beedriba buhs wairojusces, tad
arri leelakas gohda-maksas idballihš, ko nahkoschâ
gaddâ zerram sabfihwoht. Kuldigas lauku-koypscha-
nas beedriba, tai 30tâ August 1843. 3
(Nr. 12.) Direktoriums.

Zaur scho schein sinnedu darru, ka tahs gohda-
sihmes, ko Kursemmes pagasta teefas lohjekli un pa-
gasta preekschneeki walka, no 14 lohtiga sudraba pee
mannim tohp taifitas, un ka turplikkam tahs paschas
us apstelleschanu ar to pee schihm simehm peederrigu
mantu banti pee mannim warr dabbuht prikt. Za-
labb warr wissi, lam tahdas gohda-sihmes wajadfigas
un lam winnas brihw walkaht, ar peederrigahm pa-
rahdischanahm no pagasta teefas pee mannim melde-
tees. Zelgawâ, tai 12tâ August 1843. 1
Karl Raeber, selta: un sudraba kallejš.

Wissi tee, kas Leel-Behrses Lambertatirgu, ko scho
gadd 17tâ September turrehs, ar dsehreena bohtehm
gribb apwekcht, lai 12tâ September f. g. brand-
wihna-tulles-sihmju labbad Leel-Behrsesmuischâ peetei-
zahs. Leel-Behrse, tai 24tâ August 1843. 2

Schihdu swehtku labbad Auzesmuischas tirgu ne
13tâ, bet tueschdeenâ, tai 15tâ September, turrehs.

Naudas, labbibas un prezzu tirguš us plazzi. Ribgâ, tanni 6tâ September 1843.

	Sudraba			Sudraba	
	Rb.	Kp.		Rb.	Kp.
I jauns dahberts geldeja	1	33	I pohds kannepu tappe maksahs ar	1	—
I pubrs rudsu tappe maksahs ar	1	50	I — linnu labbakas surtes — —	1	80
I — kweeschu — —	2	25	I — — siktakas surtes — —	1	60
I — meeschu — —	1	—	I — tabafa — —	—	65
I — meeschu = putrainu — —	1	50	I — dseljes — —	—	75
I — aušu — —	—	75	I — sweesta — —	2	50
I — kweeschu = miltu — —	2	60	I muzza filku, preeschu muzzâ — —	8	50
I — bihdeletu rudsu = miltu — —	1	90	I — — wihkschnu muzzâ — —	8	75
I — rupju rudsu = miltu — —	1	50	I — sarfanas sahlš — —	7	—
I — sirnu — —	1	60	I — rupjas leddajnas sahlš — —	6	—
I — linnu = sehklas — —	3	25	I — rupjas baltas sahlš — —	4	15
I — kannepu = sehklas — —	1	60	I — smalkas sahlš — —	4	—
I — kimmenu — —	5	—			

Brihw drikkelht.

No juhrmallas gubernementu augstas waldischanas pufes: zensora weetâ: professor Dr. G. Pauker.